



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

dinsdag

mardi

24-10-2000

24-10-2000

14:14 uur

14:14 heures

INHOUD

Mondelinge vraag van mevrouw Martine Dardenne aan de minister van Landsverdediging over "de militaire controleurs van de luchtmacht" (nr. 2492).	1
<i>Sprekers: Martine Dardenne, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Mondelinge vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "het ongeval van twee Belgische militairen in Kosovo" (nr. 1954)	3
<i>Sprekers: Stef Goris, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Samengevoegde mondelinge vragen van	4
- de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de revalorisatie van de weddeschalen van de lagere kaders" (nr. 2386)	4
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de aangekondigde loonsverhogingen voor de militairen" (nr. 2537)	4
<i>Sprekers: Stef Goris, Luc Sevenhans, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Mondelinge vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de mobiliteit binnen het openbaar ambt" (2387)	6
<i>Sprekers: Stef Goris, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Mondelinge vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "het probleem van de kapiteins" (nr 2388)	6
<i>Sprekers: Stef Goris, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Mondelinge vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de militaire attachés" (nr 2389)	7
<i>Sprekers: Stef Goris, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Mondelinge vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de PANDUR-ambulance-voertuigen" (nr 2390).	9
<i>Sprekers: Stef Goris, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Mondelinge vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de Medische Dienst" (nr 2391)	9
<i>Sprekers: Stef Goris, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	
Samengevoegde mondelinge vragen van	11
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister	11

SOMMAIRE

Question orale de Mme Martine Dardenne au ministre de la Défense sur "les contrôleurs aériens militaires" (n° 2492).	1
<i>Orateurs: Martine Dardenne, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Question orale de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "l'accident de deux militaires belges au Kosovo" (n° 1954)	3
<i>Orateurs: Stef Goris, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Questions orales jointes de	4
- M. Stef Goris au ministre de la Défense sur « la revalorisation de l'échelle des salaires des cadres inférieurs » (n° 2386)	4
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur « l'augmentation des salaires pour militaires » (n° 2537)	4
<i>Orateurs: Stef Goris, Luc Sevenhans, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Question orale de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "la mobilité au sein de la fonction publique (2387)	6
<i>Orateurs: Stef Goris, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Question orale de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "le problème des capitaines" (n° 2388)	6
<i>Orateurs: Stef Goris, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Question orale de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "les attachés militaires" (n°2389)	7
<i>Orateurs: Stef Goris, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Question orale de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "les ambulances motorisées PANDUR" (n° 2390).	9
<i>Orateurs: Stef Goris, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Question orale de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "le service médical" (n° 2391)	9
<i>Orateurs: Stef Goris, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	
Questions orales jointes de	11
- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la	11

- van Landsverdediging over 'de Blak Falcon'-missie naar Zuid-Afrika' (nr. 2408)
- de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Landsverdediging over 'de deelname van een deel van de Belgische luchtmacht aan een vliegshow in Zuid-Afrika' (nr. 2456)
Sprekers: Francis Van den Eynde, Dirk Van der Maelen, voorzitter van SP-fractie, **André Flahaut**, minister van Landsverdediging
- 11 Défense sur 'la mission « Black Falcon » en Afrique du Sud' (n°2408)
- M. Francis Van den Eynde au ministre de la Défense sur 'la participation d'une partie de la Force aérienne belge à un meeting d'aviation en Afrique du Sud' (n° 2456)
Orateurs: Francis Van den Eynde, Dirk Van der Maelen, président du groupe SP, **André Flahaut**, ministre de la Défense
- 13 Mondelinge vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Landsverdediging over "de ziektes van militairen uit missies" (nr 2436)
Sprekers: Joos Wauters, André Flahaut, minister van Landsverdediging
- 13 Question orale de M. Joos Wauters au ministre de la Défense sur "les maladies des militaires à fin des missions" (n° 2436)
Orateurs: Joos Wauters, André Flahaut, ministre de la Défense
- 15 Mondelinge vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Landsverdediging over "de plannen inzake de Leopoldskazerne" (nr 2398)
Sprekers: Karel Van Hoorebeke, André Flahaut, minister van Landsverdediging
- 15 Question orale de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Défense sur "les plans concernant la caserne Léopold" (n° 2398)
Orateurs: Karel Van Hoorebeke, André Flahaut, ministre de la Défense
- 16 Mondelinge vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de militaire centrum voor alcoholologie" (nr 2501)
Sprekers: Josée Lejeune, André Flahaut, minister van Landsverdediging
- 16 Question orale de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "le centre militaire pour l'alcoologie" (n° 2501)
Orateurs: Josée Lejeune, André Flahaut, ministre de la Défense
- 17 Mondelinge vraag van mevrouw Mirella Minne aan de minister van Landsverdediging over "het kamp Lagland" (nr 2508)
Sprekers: Mirella Minne, André Flahaut, minister van Landsverdediging
- 17 Question orale de Mme Mirella Minne au ministre de la Défense sur "le camp militaire de Lagland" (n° 2508)
Orateurs: Mirella Minne, André Flahaut, ministre de la Défense
- 17 Mondelinge vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het schrappen van het antitankproject "TRIGAT"" (nr 2536)
Sprekers: Luc Sevenhans, André Flahaut, minister van Landsverdediging, **Stef Goris**
- 17 Question orale de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la suppression du projet anti-char « TRIGAT »" (n° 2536)
Orateurs: Luc Sevenhans, André Flahaut, ministre de la Défense, **Stef Goris**
- 19 Mondelinge vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "het dumpen van munitiehulzen in zee" (nr 2544)
Sprekers: Peter Vanhoutte, André Flahaut, minister van Landsverdediging
- 19 Question orale de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "le dépôt de douilles militaires en mer" (n° 2544)
Orateurs: Peter Vanhoutte, André Flahaut, ministre de la Défense
- 20 Mondelinge vraag van de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landsverdediging over "de terugkeer van in Duitsland verblijvende militairen"(nr.2545)
Sprekers: Peter Vanhoutte, André Flahaut, minister van Landsverdediging
- 20 Question orale de M. Peter Vanhoutte au ministre de la Défense sur "le retour de militaires résidant en Allemagne (n°2545)
Orateurs: Peter Vanhoutte, André Flahaut, ministre de la Défense
- 20 Mondelinge vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de werking van het bevorderingscomité" (nr. 2550)
Sprekers: Luc Sevenhans, André Flahaut, minister van Landsverdediging
- 20 Question orale de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le fonctionnement du Comité de promotion" (n° 2550)
Orateurs: Luc Sevenhans, André Flahaut, ministre de la Défense

Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul Moerman aan de minister van Landsverdediging over "de toepassing van de wet van 16 maart 2000" (nr 2455)

Sprekers: **Jean-Paul Moerman, André Flahaut**, minister van Landsverdediging

22

Question orale de M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Défense sur "l'application de la loi du 16 mars 2000" (n°2455)

22

Orateurs: **Jean-Paul Moerman, André Flahaut**, ministre de la Défense

COMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

van

DINSDAG 24 OKTOBER 2000

14:14 uur

COMMISSION DE LA DEFENSE
NATIONALE

du

MARDI 24 OCTOBRE 2000

14:14 heures

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur door de heer Jean-Paul Moerman, voorzitter.

01 Mondelinge vraag van mevrouw Martine Dardenne aan de minister van Landsverdediging over "de militaire controleurs van de luchtmacht" (nr. 2492).

01.01 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Nagenoeg 45% van het Belgisch luchtruim staat onder militaire controle. De burgerluchtvaart zou daar gebruik willen van maken ; een en ander vereist echter een coördinatie en derhalve een discussie over de veiligheid.

Wat de personeelsformatie betreft, staan 30 % van de betrekkingen van operationeel luchtverkeersleider open. Men stelt dan ook vast dat sommigen naar de burgerluchtvaart overstappen.

Voorts is het materiaal vaak verouderd.

Welke posten zijn in de begroting opgenomen teneinde een verbetering of vervanging van het materiaal mogelijk te maken?

Hoe zal u de personeelsformatie opvullen om tot een toereikend aantal personeelsleden te komen?

Welke maatregelen zullen worden genomen om de militaire luchtverkeersleiders een statuut te verlenen en een bezoldiging toe te kennen die overeenstemt met de functie die zij uitoefenen? Overweegt u een integratie van de burgerlijke en militaire luchtverkeersleidingen, zoals momenteel in verscheidene Europese landen het geval is?

Wat is het standpunt van de minister van Landsverdediging over een eventuele privatisering van de organen die met de dienstverlening op het

La séance est ouverte à 14.20 heures par M. Jean-Paul Moerman, président.

01 Question orale de Mme Martine Dardenne au ministre de la Défense sur "les contrôleurs aériens militaires" (n° 2492).

01.01 Martine Dardenne (ECOLO-AGALEV): Quelque 45% de l'espace aérien belge se trouvent sous contrôle militaire. L'aviation civile a un œil dessus, ce qui implique des coordinations et, dès lors, un débat en matière de sécurité. Par rapport au cadre, 30 % des postes de contrôleurs opérationnels s'avèrent inoccupés. On assiste en conséquence à des départs vers le civil. Quant au matériel, il est, le plus souvent, dépassé.

Quels sont les postes prévus dans le budget pour permettre l'amélioration du matériel ou son remplacement ?

Comment comptez-vous compléter le cadre pour arriver à un nombre de travailleurs suffisant ?

Quelles mesures sont-elles prévues pour doter les contrôleurs militaires d'un statut et d'une rémunération en rapport avec la fonction qu'ils exercent ? En corollaire, envisagez-vous la possibilité d'aboutir à une intégration des services de contrôle civils et militaires, comme le font actuellement plusieurs pays européens ?

Quelles sont les positions de la Défense nationale sur l'éventuelle privatisation des organes chargés de fournir les services de la circulation aérienne et sur les propositions européennes en la matière ?

Est-il prévu que la formation des contrôleurs militaires puisse être reconnue au même titre que celui des contrôleurs civils par la délivrance d'une

stuk van de luchtverkeersleiding zijn belast, alsook over de Europese voorstellen terzake?

Zal de opleiding van de militaire luchtverkeersleiders erkend kunnen worden, zoals dat het geval is voor hun burgerlijke tegenhangers, door het afleveren van een vergunning? Zou een harmonisering van de opleidingsprogramma's terzake niet opportuun zijn?

Overweegt de minister van Landsverdediging, zoals de Europese Commissie voorstaat, een samenwerking met de burgerlijke autoriteiten die belast zijn met de luchtvaartdiensten op bevoorrechte gebieden en met identieke statuten, zoals bijvoorbeeld de luchtvaarttechnische informatie, het geïntegreerd beheer van het luchtruim, het gezamenlijk gebruik van de infrastructuur en de harmonisering van de controlesystemen?

01.02 Minister **André Flahaut** : Programma's die in de vervanging van het materiaal voorzien lopen of worden binnenkort opgestart, zoals het systeem voor de controle van het luchtverkeer SEROS II van Semmerzake.

Inzake opleiding, worden verscheidene pistes onderzocht of voorbereid. Het statuut van de militaire luchtverkeersleiders wordt opnieuw geëvalueerd en een loopbaan van specialist ligt ter studie. Er wordt voorgesteld het betrokken personeel in afwachting een premie toe te kennen. Op termijn kan de burgerlijke en de militaire luchtverkeersleiding gedeeltelijk worden geïntegreerd.

Met het oog op een eengemaakt Europees luchtruim, neemt het departement van Landsverdediging deel aan de Europese besprekingen betreffende het luchtruim, het personeel en het materiaal. Ook wat het werk en de opleiding van de burgerlijke en militaire luchtverkeersleiders betreft, is het departement voorstander van een gemeenschappelijke visie. Op termijn zouden de regelgevingen worden afgestemd op de voorstellen van Eurocontrol dat voor de harmonisatie van de opleidingen een programma ontwikkelt.

Met name op het stuk van het soepel en geïntegreerd beheer van het luchtruim is de samenwerking al gevorderd.

01.03 **Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): De sector evolueert inderdaad in de goede richting.

licence ? Une harmonisation des programmes de formation ne serait-elle pas opportune en la matière ?

La Défense nationale envisage-t-elle, comme le préconise la Commission européenne, de coopérer avec l'autorité civile en charge des services aériens dans des domaines privilégiés et à statuts identiques : informations aéronautiques, gestion intégrée de l'espace aérien, utilisation d'infrastructures en commun, harmonisation des systèmes de contrôle, par exemple ?

01.02 **André Flahaut** , ministre: Des programmes de remplacement de matériel sont en cours ou proches de la mise en service, comme le système de contrôle du trafic aérien SEROS II de Semmer Zake.

Plusieurs pistes sont à l'étude ou en voie de réalisation, notamment en ce qui concerne la formation. Le statut des contrôleurs aériens militaires est réévalué et une carrière de spécialiste est à l'étude. Entre-temps, il est proposé d'attribuer une prime à ce personnel.

Une intégration partielle des services de contrôle civil et militaire est envisageable à terme.

Le département de la Défense nationale participe aux discussions européennes sur l'espace aérien, le personnel et le matériel en vue d'aboutir à un ciel européen uni. Il est également demandeur d'une vision commune en matière de travail et de formation des contrôleurs civils et militaires. Il est prévu de s'aligner à terme sur les propositions d'Eurocontrol, qui développe un programme d'harmonisation des formations.

La coopération, notamment, dans le cadre de la gestion souple et intégrée de l'espace aérien, est déjà très avancée.

01.03 **Martine Dardenne** (ECOLO-AGALEV): Le secteur bouge, en effet, et dans le bon sens. Mais y

Werden echter precieze termijnen vastgesteld? Er zijn nog veiligheidsproblemen wat het materiaal betreft.

01.04 Minister **André Flahaut** : Veilig materiaal is een prioriteit. De personeelsproblemen worden behandeld in het kader van de algemene besprekingen betreffende de modernisering van Landsverdediging. De Europese samenwerkingsverbanden zijn opgestart. Men moet dus het gehele dossier in beschouwing nemen.

Het incident is gesloten.

02 **Mondelinge vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "het ongeval van twee Belgische militairen in Kosovo" (nr. 1954)**

02.01 **Stef Goris** (VLD): Op 17 mei 2000 werden twee Belgische militairen zwaargewond in Kosovo. Het pantservoertuig zou gekanteld zijn op een berm. Van één van de twee militairen werd een been geamputeerd.

Wat is de oorzaak van dit ongeval? Heeft de korpscommandant van Belukos een onderzoek naar de oorzaken gestart? Wat zijn zijn conclusies? Welke elementen speelden een rol? Welke maatregelen zal de minister treffen om dergelijke ongevallen te vermijden?

02.02 Minister **André Flahaut** : Van 19 tot 21 mei werd het logistiek Steuncomplex ZUID naar Kosovo gestuurd voor een technisch onderzoek van de AIFV-voertuigen van Belukos-3. Er werden geen problemen vastgesteld. Daarenboven weten we dat de snelheid laag was, gezien de geringe schade en de aard van de weg. Gezien het lopende onderzoek bij het krijgsauditoraat, kan ik vandaag geen verdere details vrijgeven.

De patrouillewegen vergen heel wat van de AIFV-bestuurder, ze zijn gevaarlijk en de voertuigen hebben veel te verduren. Het onderzoek van het militair veldauditoraat is aan de gang. In het voertuig werd geen technisch defect vastgesteld dat het ongeval zou hebben kunnen veroorzaken. De patrouillewegen zijn gevaarlijk omdat ze smal zijn

a-t-il des échéances précises ?

Le matériel connaît encore des problèmes de sécurité.

01.04 **André Flahaut**, ministre: La sécurité du matériel est prioritaire. Les problèmes de personnel sont gérés dans le cadre des discussions globales sur le plan de modernisation de la défense. Les coopérations européennes sont en cours. C'est donc l'ensemble du dossier qu'il importe d'envisager.

L'incident est clos.

02 **Question orale de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "l'accident de deux militaires belges au Kosovo"(n° 1954)**

02.01 **Stef Goris** (VLD): Le 17 mai 2000, deux militaires belges ont été gravement blessés au Kosovo. Leur blindé aurait basculé sur un talus. Une des deux victimes a dû être amputée d'une jambe.

Quelle est la cause de cet accident ? Le commandant de corps de Belukos a-t-il ouvert une enquête sur les causes de l'accident ? Quelles sont ses conclusions ? Quels éléments sont à l'origine de l'accident ?

Quelles mesures le ministre prendra-t-il pour éviter que de tels accidents se reproduisent ?

02.02 **André Flahaut**, ministre: Le complexe d'appui SUD a été envoyé au Kosovo du 19 au 21 mai pour effectuer une vérification technique des véhicules AIFV de Belukos-3. Aucun problème n'a été mis en évidence à cette occasion. Par ailleurs, la faible ampleur des dégâts et la nature du sol indiquent que la vitesse du véhicule devait être peu élevée. L'enquête étant toujours en cours au sein des forces armées, je ne puis vous fournir davantage de précision sur cette affaire. *(Poursuivant en français)*

Les chemins de patrouilles sont très exigeants pour le chauffeur AIFV, ils sont dangereux et les véhicules encaissent.

L'enquête de l'auditorat militaire de campagne est en cours. Il n'a pas été constaté de défaut technique sur le véhicule qui aurait pu être à la base

en in slechte staat.

de l'accident.

Les chemins de patrouille sont dangereux vu l'espace réduit et le mauvais état des routes empruntées.

02.03 Stef Goris (VLD): Ik heb vragen bij de baanvastheid van dit type voertuigen. Ze gaan op hellingen niet schuiven, maar onmiddellijk kantelen. Daarom moeten we steeds goed nadenken vooraleer we deze pantservoertuigen inzetten in gebieden met zeer slechte wegen.

02.03 Stef Goris (VLD): Je m'interroge sur la tenue de route de ce type de véhicules. Lors du franchissement de talus, ils ne glissent pas mais se renversent. Nous devons dès lors y réfléchir à deux fois avant d'envoyer ces blindés dans des régions dont le réseau routier est particulièrement mauvais.

De baanvastheid van een voertuig is een element dat steeds in overweging moet worden genomen bij toekomstige aankopen.

La tenue de route d'un véhicule est un élément dont il faudra tenir compte en permanence dans l'optique d'achats futurs.

02.04 Minister André Flahaut : Ik heb het bestek voor de aanschaf van die voertuigen niet gelezen, maar ik weet wel dat ze grondig getest werden. Ik veronderstel dat ze nog aan de vereisten voldoen. Er zijn in Kosovo maar weinig ongevallen gebeurd. Ik ben ter plaatse geweest, en ik begrijp waarom het materiaal bij de aflossing van de manschappen mee terug moet komen : voor revisie.

02.04 André Flahaut , ministre: Je n'ai pas lu le cahier des charges pour l'achat de ces véhicules. Mais ceux-ci sont testés à fond. Je suppose qu'ils répondent encore à ces caractéristiques.

Peu d'accidents sont survenus au Kosovo. Après être allé sur le terrain, je comprends pourquoi ce matériel doit être ramené ici durant les rotations. Il faut le vérifier.

In de toekomst zullen voertuigen aan dezelfde voorwaarden moeten voldoen als de in Kosovo ingezette voertuigen.

Pour les véhicules futurs, les exigences seront identiques à celles des véhicules du Kosovo.

De **voorzitter:** We kunnen altijd op onze schreden terugkeren en op een dossier terugkomen.

Le **président:** On peut toujours revenir en arrière, revenir sur un dossier.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Samengevoegde mondelinge vragen van
 - de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de revalorisatie van de weddeschalen van de lagere kaders" (nr. 2386)
 - de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de aangekondigde loonsverhogingen voor de militairen" (nr. 2537)

03 Questions orales jointes de
 - M. Stef Goris au ministre de la Défense sur « la revalorisation de l'échelle des salaires des cadres inférieurs » (n° 2386)
 - M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur « l'augmentation des salaires pour militaires » (n° 2537)

03.01 Stef Goris (VLD): De minister bevestigt in zijn beleidsnota de noodzaak van de revalorisatie van de weddenschalen van de lagere kaders. Onze fractie treedt die visie bij. De genoemde weddenschalen zijn inderdaad te laag. Bovendien zijn ze ongeschikt voor de dynamisering van de strijdkrachten. Hoever staat u met het overleg met de erkende militaire vakorganisaties?

03.01 Stef Goris (VLD): Dans sa note de politique, le ministre confirme le besoin de revaloriser les échelles barémiques des cadres subalternes. Notre groupe partage cette opinion. Ces échelles barémiques sont en effet peu élevées. Elles constituent par ailleurs un frein au processus de dynamisation des forces armées. Où en est la concertation avec les organisations syndicales militaires reconnues ?

03.02 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Ik was niet zo enthousiast over het strategisch plan. Ik heb

03.02 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Je n'étais pas très enthousiaste à propos du plan

me trouwens geërgerd aan de idee om het statuut van de militairen te herwaarderen. Het probleem situeert zich niet op het vlak van het statuut, maar op het vlak van de verloning. De minister heeft verwachtingen gecreëerd betreffende een verhoging van het salaris. Hoe zal de minister deze verwachtingen inlossen?

03.03 Minister **André Flahaut** : De beleidsnota Landsverdediging werd op 12 mei goedgekeurd door de regering. Dat geldt dus eveneens voor de enveloppes die bestemd zijn voor het personeelsbeleid, zijnde 600 miljoen frank voor de operationaliteit en 5,6 miljard voor de verjonging. De aanwending van die middelen wordt thans onderzocht.

Op 16 oktober verhoogde ik de maandelijkse kledijvergoeding voor het personeel beneden de rang van officier. De toename bedraagt gemiddeld 9000 frank per jaar. De totale budgettaire inspanning hiervan beloopt 300 miljoen frank.

Bij de staf werd in maatregelen voorzien. Er werd toch een inspanning gedaan ten belope van 9.000 BEF.

03.04 **Stef Goris** (VLD): Ik waardeer het eerste gebaar naar de lagere kaders. Niettemin mag het hierbij niet blijven. Om ervoor te zorgen dat er een gelijkschakeling komt met het openbaar ambt is er 3 miljard nodig. Dit is heel wat meer dan de nu beschikbare 582 miljoen. Toch zal dit budget er moeten komen om het militair ambt opnieuw aantrekkelijk te maken.

Er is verder nog een budget van 1,4 miljard bestemd voor de verjonging en de bevordering van de interne mobiliteit. Dit is een positief element.

03.05 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Het antwoord van de minister bewijst dat hij het probleem kent. In feite moet zowat 3 miljard worden uitgetrokken voor de revalorisatie van de militaire lonen. Men heeft verwachtingen geschapen, maar kan die niet invullen. De kledijvergoeding alleen volstaat niet. Wij zullen op deze zaak nog terugkomen.

Het incident is gesloten.

04 **Mondelinge vraag van de heer Stef Goris aan**

stratégique. Je me suis d'ailleurs insurgé contre la revalorisation du statut des militaires. Le problème n'est pas le statut mais le niveau des rémunérations. Le ministre a suscité des espoirs en matière d'augmentation salariale.

Comment compte-t-il les concrétiser ?

03.03 **André Flahaut**, ministre: Le gouvernement a adopté la note de politique du département de la Défense nationale le 12 mai. Il en va de même pour les enveloppes destinées à la politique du personnel, c'est-à-dire, 600 millions de francs réservés aux opérations et 5,6 milliards de francs destinés au rajeunissement des cadres. L'affectation de ces moyens fait encore l'objet d'une étude.

Le 16 octobre, j'ai augmenté le montant mensuel de l'indemnisation pour l'équipement accordée au personnel dont le grade est inférieur à celui d'officier. Cette augmentation représente environ 9000 francs par an. L'effort budgétaire total consenti pour cette mesure atteint 300 millions de francs. *(Poursuivant en français)*

Des mesures sont prévues à l'État-major.

Un effort de 9.000 francs a quand même été consenti.

03.04 **Stef Goris** (VLD): J'apprécie ce premier geste en faveur des cadres subalternes. Les choses ne doivent cependant pas en rester là. L'alignement sur la fonction publique coûtera 3 milliards de francs, soit beaucoup plus que les 582 millions disponibles. Un tel budget sera cependant nécessaire si l'on veut rendre son attrait à la carrière militaire.

Par ailleurs, le budget de 1,4 milliards de francs prévu pour le rajeunissement des cadres et la promotion de la mobilité interne constitue un élément positif.

03.05 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Par sa réponse, le ministre a montré sa connaissance du dossier. En réalité, la revalorisation des traitements militaires requerrait 3 milliards de francs. Il ne pourra être satisfait aux attentes qui ont été suscitées. A elle seule, l'indemnité pour frais vestimentaires ne suffit pas. Nous reviendrons sur ce dossier à une prochaine occasion.

L'incident est clos.

04 **Question orale de M. Stef Goris au ministre de**

de minister van Landsverdediging over "de mobiliteit binnen het openbaar ambt"(2387)

04.01 Stef Goris (VLD): Het systeem van de mobiliteit in het openbaar ambt biedt ook militairen de mogelijkheid elders aan de slag te kunnen. Voor bijvoorbeeld overtallige onderofficieren is dat een goede oplossing. Overlegde de minister al met zijn collega van Ambtenarenzaken?

04.02 Minister André Flahaut : De redenen waarom in 1993 de mobiliteit werd afgeschaft, blijven nog steeds onduidelijk. Het militair personeel beschouwde deze maatregel als onredelijk en onrechtvaardig.

Het strategisch plan voorziet in de invoering van een nieuw statuut met mobiliteitsperspectieven.

Het plan wordt momenteel ten uitvoer gelegd. Het is te vroeg om al precieze inlichtingen te verstrekken.

Terwijl de minister van Ambtenarenzaken zijn plan uitwerkt, werken wij aan ons eigen plan. Wij hebben echter nog geen overleg gepleegd.

04.03 Stef Goris (VLD): Bij alle van onze bondgenoten zoals de VS en het Verenigd Koninkrijk, wordt deze mobiliteit positief benaderd. Na een militaire carrière kan men in de burgerlijke ambtenarij terecht, uiteraard na bekwaamheidsexamens. Zoiets maakt een militaire baan aantrekkelijker. Moeten wij ook niet zoiets overwegen?

04.04 Minister André Flahaut : Mobiliteit is een van de prioriteiten.

Het incident is gesloten.

05 Mondelinge vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "het probleem van de kapiteins" (nr 2388)

05.01 Stef Goris (VLD) : Heel wat kapiteins verlaten het leger om als officier bij de rijkswacht aan de slag te gaan binnen de nieuwe IPZ's. Zij beginnen op het laagste niveau van officier, maar verdienen toch reeds meer dan bij het leger. We kunnen dan ook spreken van een ware leegloop.

Kunnen de weddenscalen binnen het leger niet worden afgestemd op de schalen geldend binnen

la Défense sur "la mobilité au sein de la fonction publique (2387)

04.01 Stef Goris (VLD): La mobilité dans la fonction publique permet aussi aux militaires d'aller travailler ailleurs. Pour les sous-officiers surnuméraires, notamment, elle constitue une possibilité appréciable. Le ministre s'est-il déjà concerté avec son collègue de la Fonction publique ?

04.02 André Flahaut, ministre : Les raisons de la suppression de la mobilité en 1993 restent floues. Aux yeux du personnel militaire, cette mesure était déraisonnable et injuste.

Le plan stratégique prévoit l'instauration d'un nouveau statut offrant des perspectives dans le domaine de la mobilité.

Le plan est en cours « d'implémentation ». Il est trop tôt pour en donner les éléments précis.

Nous développons notre propre plan en même temps que le ministre de la Fonction publique développe le sien. Mais nous ne nous sommes pas encore concertés.

04.03 Stef Goris (VLD): Tous nos alliés, et notamment les Etats-Unis et le Royaume-Uni, abordent cette mobilité de façon positive. Dans ces deux pays, après avoir accompli une carrière militaire, on peut accéder à la fonction publique à condition bien entendu d'avoir satisfait à des épreuves d'aptitude. De telles possibilités renforcent l'attrait des emplois militaires. Ne devrions-nous pas, nous aussi, envisager une telle réforme ?

04.04 André Flahaut , ministre: La mobilité, voilà une des pistes à privilégier.

L'incident est clos.

05 Question orale de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "le problème des capitaines" (n° 2388)

05.01 Stef Goris (VLD) : Nombreux sont les capitaines qui quittent l'armée pour s'engager à la gendarmerie au sein de nouvelles ZIP. Ils entament leur nouvelle carrière au plus bas niveau des officiers, mais en gagnant d'emblée plus qu'à l'armée. On peut véritablement parler d'hémorragie.

Ne pourrait-on pas harmoniser les échelles barémiques en vigueur au sein de l'armée avec

de rijkswacht of de eenheidspolitie?

celles de la gendarmerie ou de la police unique ?

05.02 Minister **André Flahaut** : De hoogconjunctuur op de arbeidsmarkt veroorzaakt een verhoogde uitstroom in de hele ambtenarij. Voor de krijgsmacht komt daarbij de specifieke overgang naar de rijkswacht. Ik weiger evenwel elke mutatie onder de vorm van een tijdelijke ambtsontheffing, omdat dat tegen het algemeen belang van de krijgsmacht ingaat.

05.02 **André Flahaut**, ministre: La haute conjoncture sur le marché du travail provoque un véritable exode dans l'ensemble de la fonction publique. En ce qui concerne les forces armées, il s'y ajoute le passage de certains militaires à la gendarmerie. Toutefois, je refuse toute mutation sous la forme d'une dispense temporaire de service parce qu'elle serait contraire à l'intérêt général de la gendarmerie.

Die overgang naar de rijkswacht blijkt aantrekkelijk te zijn. Dat is de kern van het probleem en wij moeten ons daarvan bewust zijn.

Ce passage à la gendarmerie s'avère attractif. C'est là le problème et il faut le savoir.

05.03 **Stef Goris** (VLD): We kunnen toch een toename van mutaties vaststellen en we mogen dit teken aan de wand niet negeren. We moeten over dit onderwerp een globale bespreking houden met alle betrokken partijen.

05.03 **Stef Goris** (VLD): Force est de constater néanmoins que le nombre de mutations est en augmentation. Nous ne pouvons pas ne pas tenir compte de ce phénomène. Nous devons consacrer un débat global à cette question et y associer toutes les parties concernées.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 **Mondelinge vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de militaire attachés" (nr 2389)**

06 **Question orale de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "les attachés militaires" (n°2389)**

06.01 **Stef Goris** (VLD): België heeft militaire attachés bij de ambassades in Frankrijk, Duitsland en het Verenigd Koninkrijk. Zij zijn aan vervanging toe, maar de minister draait daarmee. Waarom? Wil hij deze vorm van samenwerking afbouwen, tegen het Europese belang in?

06.01 **Stef Goris** (VLD): La Belgique compte des attachés militaires dans ses ambassades en France, en Allemagne et au Royaume-Uni. Le moment est venu de les remplacer, mais le ministre tergiverse. Pourquoi ? Envisage-t-il de démanteler cette forme de coopération, au mépris des intérêts de l'Europe ?

06.02 Minister **André Flahaut** : De defensieattachés in Duitsland en Frankrijk zijn in dienst sinds 1 januari 1999, de attaché in Groot-Brittannië sinds 1 oktober 1999. Om speciale redenen werd de attaché in Parijs uit zijn functie ontheven. Hij werd tot op vandaag nog niet vervangen.

André Flahaut, ministre : Nos attachés militaires en Allemagne et en France sont en fonction depuis le 1^{er} janvier 1999. Notre attaché en Grande-Bretagne l'est depuis octobre 1999. Pour des motifs particuliers, notre attaché en poste à Paris a été relevé de ses fonctions. Il n'a pas encore été remplacé à ce jour.

Ik heb hen begin september ontmoet tijdens de door het ministerie van Buitenlandse Zaken georganiseerde diplomatieke dagen waaraan de militaire attachés voor het eerst deelnamen.

Début septembre, je les ai rencontrés lors des journées diplomatiques organisées par le ministère des Affaires étrangères, auxquelles les attachés militaires participaient pour la première fois.

De inplanting en de accreditering van al onze militaire attachés ter wereld zal samen met Buitenlandse Zaken herbekeken worden, gezien de schaarse middelen en het schaarse personeel. Deze denkoefening beoogt een grotere

L'implantation et l'accréditation de tous nos attachés militaires de par le monde seront repensées en concertation avec les Affaires étrangères. Il sera tenu compte de la modicité des moyens disponibles et de l'effectif réduit auquel la Belgique recourt dans ce cadre. Cette refonte

doelmatigheid.

Wij beschikken maar over één militair attaché met standplaats Peking die voor het hele Aziatische grondgebied instaat. Het is de bedoeling er - op termijn - een tweede te benoemen, die Laos, Cambodja en Vietnam als actieterrein zal hebben, alsook een derde voor Latijns-Amerika en een vierde voor Noord-Afrika.

De samenwerking met Benin is uitstekend.

Wat de benoemingen betreft, hecht ik veel belang aan de selectie van de kandidaat-militaire attachés. Die posten mogen niet worden toegewezen aan om het even wie of aan personen die aan afbouwen toe zijn, maar aan bekwame personen. Hun opleiding en de overgangsperiode van drie jaar tijdens welke zij naar de landen van bestemming moeten reizen, zijn van primordiaal belang.

Voor elke benoeming heb ik de kandidaten persoonlijk ontmoet en heb ik niet altijd rekening gehouden met de adviezen van de stafchefs of de korpsversten.

Wanneer u iemand vraagt waarom hij bereid is in een dergelijk moeilijk klimaat te leven, dan weet u vooraf al wat zijn antwoord zal zijn.

06.02 Stef Goris (VLD): Het is heel belangrijk dat er voor de vacature in Parijs iemand wordt aangeduid. Frankrijk is slechts voor een deel lid van de Nato. Voor het andere deel speelt België een zeer belangrijke intermediaire rol. Een permanente defensieattaché in Parijs is dan ook noodzakelijk. Is de minister van plan om iemand aan te duiden?

Ik heb geen bezwaren tegen een defensieattaché in Zuid-Oost-Azië of Zuid-Amerika, maar dit lijkt me dan eerder een handelsattaché. Zal de creatie van deze functie ten koste zijn van de attaché in Parijs?

06.03 Minister André Flahaut : De kandidaat-militair attaché in Parijs wordt hooglijk gewaardeerd in uiteenlopende milieus ! Hij moet een meester zijn in de public relations. Er moet aan de vervanging van de militair attaché in Parijs gedacht worden, in een globaal kader.

Is het wel nodig een militair attaché te mobiliseren in Europese landen en NAVO-lidstaten ? Directe contacten zijn immers vaak nog het doeltreffendst. Hoe dan ook, ik heb niet gezegd dat ik de attaché in

tendra vers une efficacité accrue.

Figurez-vous que nous ne disposons plus que d'un seul attaché, militaire pour couvrir l'Asie : à Pékin. L'objectif est - à terme - d'en nommer un deuxième pour la couverture du Laos, du Cambodge et du Vietnam, un troisième en Amérique latine voire un quatrième dans le Nord de l'Afrique. La coopération avec le Bénin est excellente.

En ce qui concerne les désignations, j'attache beaucoup d'importance à la sélection des candidats attachés à la Défense. Ces postes ne doivent pas être distribués comme des bâtons de maréchal ou à n'importe qui, mais à des gens compétents. Leur formation, comme la période transitoire durant laquelle ils devront se rendre dans les pays de destination, sont primordiales.

Pour chaque désignation, j'ai rencontré les candidats personnellement et je n'ai pas toujours suivi les avis des chefs d'état major ou de corps.

Quand vous demandez à quelqu'un pourquoi il accepte d'endurer un tel climat, vous ne doutez certainement pas de sa réponse.

06.02 Stef Goris (VLD): Il est très important de nommer un nouvel attaché à Paris. La France n'est membre de l'OTAN qu'en partie. Pour l'autre partie, la Belgique remplit une fonction intermédiaire qui revêt un intérêt majeur. Il est dès lors impératif de disposer d'un attaché militaire permanent à Paris. Le ministre envisage-t-il de nommer quelqu'un ?

Je ne vois aucun inconvénient à ce que l'on nomme un attaché militaire en Asie du Sud-Est ou en Amérique du Sud, mais il me semble que cette personne jouerait plutôt le rôle d'attaché commercial. Ce poste sera-t-il créé au détriment de celui d'attaché à Paris ?

06.03 André Flahaut , ministre: Le candidat attaché de défense à Paris est très apprécié dans beaucoup de milieux ! Il doit être maître en relations publiques ! Ceci dit, il faut songer au remplacement de l'attaché de défense de Paris en le plaçant dans un cadre global.

Est-il nécessaire de mobiliser un attaché de défense dans les pays européens et les pays membres de l'OTAN alors que des contacts directs sont souvent des plus efficaces ? Cela dit, je n'ai

Parijs niet zal vervangen.

pas dit que je ne remplacerai pas l'attaché de Paris.

06.04 Stef Goris (VLD): Ik spreek in geen geval in naam van een of andere kandidaat. Ik blijf er evenwel bij dat Frankrijk terzake een belangrijke partner is.

De **voorzitter**: Ik breng hulde aan onze militaire attachés, zowel uit uw als uit mijn naam.

06.04 Stef Goris (VLD): Je ne m'exprime pas au nom de l'un ou l'autre candidat. Je tiens cependant à souligner l'importance de la France en tant que partenaire en la matière.

Le **président**: Je rends hommage à nos attachés militaires, en votre nom comme en mon nom propre.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Mondelinge vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de PANDUR-ambulance-voertuigen" (nr 2390).

07 Question orale de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "les ambulances motorisées PANDUR" (n° 2390).

07.01 Stef Goris (VLD) : Eén van de sancties tegen de Oostenrijkse regering heeft betrekking op de overeenkomst tussen de Belgische overheid en de firma STEYR aangaande troepentransportvoertuigen. De voorziene levering van PANDUR-ambulancevoertuigen werd opgeschort. Ondertussen heeft de Belgische krijgsmacht dringend nood aan nieuwe, goed uitgeruste ambulancevoertuigen.

07.01 Stef Goris (VLD) : Une des sanctions prise à l'encontre du gouvernement autrichien a trait à un contrat conclu entre les autorités belges et la firme STEYR, relatif à la fourniture de véhicules de transport de troupes. La livraison des ambulances PANDUR a été suspendue. Cependant, l'armée belge a un urgent besoin de nouvelles ambulances bien équipées.

De huidige situatie is anders dan voor een aantal maanden. Wat is het standpunt van de minister op dit moment? Zal hij de leveringen toch laten doorgaan?

La situation n'est plus la même qu'il y a quelques mois. Quelle est actuellement la position du ministre ? Les livraisons seront-elles effectuées ?

07.02 Minister André Flahaut : De Belgische krijgsmacht beschikt over goede, recente ambulances. Het probleem is evenwel dat voor vredesondersteunende operaties ziekenwagens nodig zijn die een passieve bescherming bieden.

07.02 André Flahaut , ministre: Nos forces armées sont dotées d'ambulances récentes qui donnent toute satisfaction. Pour des opérations de maintien de la paix, nous avons toutefois besoin d'ambulances offrant une protection passive.

Er werd beslist zes extra ambulances aan te kopen. De procedure loopt nu.

L'acquisition complémentaire de six ambulances a été décidée. La procédure est en cours.

07.03 Stef Goris (VLD): De procedure is blijkbaar opnieuw aangevat. Ik dacht dat die afgerond was. Het is absoluut noodzakelijk dat we opnieuw over moderne voertuigen zoals Pandur beschikken om tegemoet te kunnen komen aan onze internationale verplichtingen.

07.03 Stef Goris (VLD): La procédure a donc été reprise. Je pensais qu'elle était achevée. Il est indispensable que nous puissions disposer à nouveau de véhicules modernes nous permettant d'honorer nos obligations internationales.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Mondelinge vraag van de heer Stef Goris aan de minister van Landsverdediging over "de Medische Dienst" (nr 2391)

08 Question orale de M. Stef Goris au ministre de la Défense sur "le service médical" (n° 2391)

08.01 Stef Goris (VLD): De toekomst en de locatie van de medische dienst blijven onduidelijk. Zo is er sprake van samenwerking met het Brusselse OCMW-ziekenhuis Sint-Pieter. Dat lijkt mij niet aangewezen. Het is wenselijk dat het militaire ziekenhuis in Neder-Over-Heembeek behouden blijft. Het zou overigens ook kunnen functioneren als nationaal crisiscentrum. Er wordt nu ook gewaagd van een samenwerking met het Jetse Brugmann-ziekenhuis, dat met plaatsgebrek kampt. Dat is wél een goed functionerende instelling waarmee samenwerking nastrevenswaardig is.

08.02 Minister André Flahaut : Inzake de herstructurering en lokalisatie van de militaire hospitalen zullen de beslissingen te gepaste tijde bekend worden gemaakt.

Ik heb gevraagd een eerste haalbaarheidsstudie betreffende een tweede locatie in Sint-Pieter voort te zetten. Ik wacht nog op de resultaten van de tweede studie.

De medische dienst, evenals de infrastructuurdienst, werd verzocht voorstellen te formuleren voor een reorganisatie, teneinde paal en perk te stellen aan de anarchie in die mastodont van Neder-Over-Heembeek. Er zal geprobeerd worden een aantal diensten van het leger daarin te integreren.

Het ziekenhuis van Neder-Over-Heembeek moet dienen voor het leger, de militairen en hun gezondheid. In Evere komt het operationeel centrum.

We moeten het statuut en de personeelsstructuur van de medische dienst kennen. Dankzij de synergie moet iedereen zich in die regeling kunnen vinden.

08.03 Stef Goris (VLD): De minister pleit ervoor de structuur van Neder-Over-Heembeek maximaal te benutten. Dit verheugt me. Zullen de school van Gent en de apotheek van Nijvel worden overgeheveld naar Neder-Over-Heembeek in het kader van de centralisatie? Kunnen de commissieleden een bezoek brengen aan de gebouwen in Neder-Over-Heembeek?

08.04 Minister André Flahaut : Ik heb Neder-Over-Heembeek bezocht en heb gezien welk een uitzonderlijk potentieel dit ziekenhuis heeft.

De sites in Gent en Nijvel zijn te uitgestrekt om zonder meer naar Brussel overgeplant te kunnen

08.01 Stef Goris (VLD): L'avenir et la localisation du service médical restent flous. On évoque une collaboration avec l'hôpital Saint-Pierre de Bruxelles, qui dépend du CPAS de la capitale. Cela ne me paraît pas opportun. Il me semble en revanche souhaitable de maintenir l'hôpital militaire de Neder-over-Heembeek qui pourrait du reste également faire office de centre national de crise. On envisage par ailleurs une collaboration avec l'hôpital Brugmann de Jette, qui est confronté à une pénurie mais qui fonctionne bien et entre donc à mes yeux en considération pour une collaboration.

08.02 André Flahaut , ministre: Les décisions relatives à la restructuration et à la localisation des hôpitaux militaires seront rendues publiques en temps opportun.

J'ai décidé de demander la poursuite d'une première étude de faisabilité pour la colocalisation à Saint-Pierre. J'attends les résultats de la deuxième étude.

Le service médical a été amené à formuler des propositions de réorganisation, de même que le service de l'Infrastructure, propositions qui mettront fin à la situation anarchique de ce mastodonte de Neder-Over-Heembeek. On tentera d'y intégrer certains services de l'armée.

L'hôpital de Neder-Over-Heembeek doit servir à l'armée, aux militaires, à leur santé, à leurs statuts. Et à Evere sera basé le centre opérationnel. Mais il faut connaître le statut et la structure en personnel du service médical. Les synergies doivent permettre à chacun de s'y retrouver.

08.03 Stef Goris (VLD): Le ministre souhaite utiliser au maximum la structure de l'hôpital de Neder-Overheembeek. Je m'en réjouis. Dans le cadre de la centralisation, l'école de Gand et la pharmacie de Nivelles seront-elles transférées à Neder-Overheembeek ?

Les membres de la commission pourraient-ils effectuer une visite des bâtiments situés à Neder-Overheembeek ?

08.04 André Flahaut , ministre: J'ai visité Neder-Over-Heembeek et me suis aperçu du potentiel extraordinaire que recèle cet hôpital.

Quant à Gand et Nivelles, les espaces y sont trop grands pour pouvoir être délocalisés à Bruxelles, où

worden, want in Brussel is de prijs per vierkante meter onbetaalbaar geworden.

Aangezien we nog met andere legeronderdelen te maken hebben, is het beter het status-quo te handhaven.

Het Brugmann-ziekenhuis wil graag samenwerken, maar omdat het dossier met het Sint-Pietersziekenhuis nog niet helemaal rond is, wil ik thans geen tweede besprekingsronde aanvatten. De besprekingen met het Brugmann-ziekenhuis zullen gevoerd kunnen worden na de interne reorganisatie van het leger.

Het incident is gesloten.

09 **Samengevoegde mondelinge vragen van**
 - de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over 'de Blak Falcon'-missie naar Zuid-Afrika' (nr. 2408)
 - de heer Francis Van den Eynde aan de minister van Landsverdediging over 'de deelname van een deel van de Belgische luchtmacht aan een vliegshow in Zuid-Afrika' (nr. 2456)

09.01 **Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** Mijnheer de voorzitter, u zal waarschijnlijk gemerkt hebben dat mijn vraag hetzelfde onderwerp betreft. Met uw toelating zou ik mijn vraag nu samen met die van de heer Van der Maelen willen stellen. (*Instemming*)

09.02 **Dirk Van der Maelen (SP):** Tijdens de eerste helft van september zou er een oefening met F16-toestellen in Zuid-Afrika hebben plaatsgevonden. Naast vijf F16-toestellen werden er twee C130's en een Airbus A310 naar Afrika gestuurd.

Welke officiële opdracht hadden deze toestellen? Hoe kunnen F16-toestellen van nut zijn bij humanitaire operaties? Klopt het dat het ook om een offensieve oefening ging? Hoe past dit in het Belgisch Afrikabeleid?

Houden dergelijke oefeningen risico's in? Zijn deze risico's gerechtvaardigd? Klopt het dat zestig mensen de startbaan hebben vrijgemaakt van steentjes?

Wie gaf toelating voor deze missie? Werden eventuele diplomatieke gevolgen in overweging genomen?

Wat was de kostprijs van deze operatie? Kunnen we inzage krijgen in de evaluatierapporten?

le mètre carré est souvent impossible. Comme on a affaire à d'autres forces, mieux vaut le statu quo.

L'hôpital Brugmann est demandeur d'une collaboration, mais les discussions avec Saint-Pierre n'étant pas clôturées, je ne veux pas me lancer dans une deuxième série de pourparlers.

Les pourparlers avec l'hôpital Brugmann ne pourront commencer qu'au terme d'une remise en ordre au sein de notre armée.

L'incident est clos.

09 **Questions orales jointes de**
 - M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur 'la mission « Black Falcon » en Afrique du Sud' (n°2408)
 - M. Francis Van den Eynde au ministre de la Défense sur 'la participation d'une partie de la Force aérienne belge à un meeting d'aviation en Afrique du Sud' (n° 2456)

09.01 **Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** Monsieur le Président, vous aurez sans doute remarqué que ma question a le même objet. Avec votre accord, je souhaiterais poser ma question dès à présent, en même temps que celle de M. Van der Maelen. (*Assentiment*)

09.02 **Dirk Van der Maelen (SP):** Un exercice impliquant 5 appareils de type F16 aurait été organisé en Afrique du Sud dans le courant de la première moitié du mois de septembre. Deux C130 et un Airbus A310 ont également participé au voyage en Afrique.

A quelle mission officielle ces appareils participaient-ils? Quelle est l'utilité des F16 pour des missions humanitaires? Est-il exact qu'il s'agissait également d'un exercice offensif? Dans quelle mesure cet exercice s'inscrit-il dans le cadre de la politique africaine?

Ce type d'exercice comporte-t-il des risques? Sont-ils justifiés? Est-il exact que 60 personnes ont construit une piste de décollage en pierres?

Qui a donné le feu vert pour cette mission? D'éventuelles conséquences diplomatiques ont-elles été prises en considération?

Quel a été le coût de l'opération? Pourrions-nous

prendre connaissance des rapports d'évaluation ?

09.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): Ik vernam het bericht op de radio op 30 augustus. Tot mijn verbazing zou de Belgische luchtmacht deelgenomen hebben aan een Zuid-Afrikaanse vliegshow met vijf F16's, twee C130's en een Airbus A310. Deze toestellen zijn nochtans niet onbekend in die regio. Er moeten dus andere motieven gespeeld hebben, meer bepaald de deelname aan gezamenlijke oefeningen onder de namen Noordvalk en Black Falcon. Vindt een en ander plaats in de toekomstige nieuwe Belgische Afrikapolitiek, zoals de Franstalige pers suggereert? Bouwt men op kousenvoeten een nieuwe militaire aanwezigheid in Afrika op? Gaat u het Parlement daarover informeren?

09.04 Minister André Flahaut : De F 16's werden naar Zuid-Afrika gestuurd in antwoord op een uitnodiging van de Zuid-Afrikaanse luchtmacht om deel te nemen aan een airshow naar aanleiding van de tachtigste verjaardag van de Zuid-Afrikaanse luchtmacht. Deze gelegenheid werd aangegrepen om een evaluatie te maken van de mogelijkheid om te opereren buiten de Navozone.

Drie toestellen namen deel aan de airshow, twee toestellen vlogen mee als reserve. Bovendien moeten lange-afstandsvluchten steeds in groep gebeuren. Het Airbustoestel en de C 130's vervoerden enkel passagiers en materiaal van het technisch detachement.

Het ging om een ontplooiingsoefening op lange afstand. Alleen oefeningen laten toe de nodige ervaring te verwerven voor een ontplooiing van luchtmiddelen naar een weinig bekende omgeving. Deze zending vormde voor de piloten geen groter gevaar dan andere trainingsprogramma's. Ze werd zorgvuldig voorbereid. Het technisch detachement beschikte over alle nodige middelen om een veilige uitvoering van de missie te waarborgen. Het ministerie van Buitenlandse Zaken werd voor elk deelaspect van de zending geconsulteerd. Onze Navopartners werden enkel geraadpleegd om eventuele steun te verlenen. De oefening vormt een deel van het jaarprogramma van de eenheden. Daarvoor bestaat een budget, zowel voor de vliegburen als voor de oefeningen air-to-air refuelling.

09.05 Dirk Van der Maelen (SP): Het verwondert

09.03 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK): J'ai appris la nouvelle à la radio le 30 août. A mon grand étonnement, la force aérienne belge aurait participé à un meeting d'aviation en Afrique du Sud avec cinq F-16, deux C-130 et un Airbus A 310. Il existe pourtant d'autres exemplaires de ces appareils dans la région. Cette participation devait donc avoir d'autres motifs, à savoir la participation à des exercices communs du nom de Noordvalk et Black Falcon. Cette participation s'inscrit-elle dans la nouvelle politique africaine de la Belgique, comme le suggère la presse française ? Met-on insidieusement en place une nouvelle présence militaire en Afrique ? En informerez-vous le Parlement ?

09.04 André Flahaut , ministre: Les F16 ont été envoyés en Afrique du Sud à l'invitation de la force aérienne sud-africaine, pour participer au spectacle aérien qu'organisait celle-ci pour célébrer le quatre-vingtième anniversaire de sa création. A cette occasion, la possibilité d'opérer en dehors de la zone de l'OTAN a fait l'objet d'une évaluation. Trois appareils, accompagnés de deux appareils de réserve, ont participé à ce spectacle aérien. Par ailleurs, les vols de longue distance doivent toujours s'effectuer en groupe. L'Airbus et les C 130 n'ont servi qu'à transporter des passagers et du matériel du détachement technique.

Il s'agissait d'un exercice de déploiement de longue distance. La participation à des exercices de ce genre constitue l'unique moyen d'acquérir l'expérience nécessaire au déploiement de moyens aériens dans un environnement peu familier.

Pour les pilotes, cette mission - qui a été minutieusement préparée - ne représente pas un danger plus grand que d'autres programmes d'entraînement. Le détachement technique disposait de tous les moyens requis pour que cette mission puisse se dérouler en toute sécurité.

Le ministère des Affaires étrangères a été consulté à propos de chaque aspect de la mission. Nos partenaires au sein de l'OTAN n'ont uniquement été consultés qu'à propos d'un appui éventuel.

L'exercice s'inscrit dans le cadre du programme annuel des unités. Un budget est prévu à cet effet, tant pour les avions que pour les exercices « air-to-air refuelling ».

09.05 Dirk Van der Maelen (SP): Je m'étonne que

mij dat de werking zich uitstrekt tot in Zuid-Afrika. Ik ben niet te weten gekomen wat het offensieve karakter van de oefening precies inhield.

09.06 Minister **André Flahaut** : Het is de politiek verantwoordelijke van het departement die de waarheid zegt en de opdracht duidelijk kan omschrijven.

Het enige wat voor mij belangrijk is, is wat in het Beknopt Verslag zal verschijnen.

09.07 **Dirk Van der Maelen** (SP) : Ik neem daarvan nota, maar ik stel voor dat de minister contact opneemt met de betrokken militair. Intussen weten we nog steeds niet wat die operatie gekost heeft.

09.08 Minister **André Flahaut** : Ik zal hem de notulen van de commissie toezenden.

Voor de opleidingen werden de nodige bedragen uitgetrokken. Zodra meer gedetailleerde gegevens beschikbaar zijn, zullen die u worden meegedeeld.

09.09 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Uit de Libre Belgique van 4 september verneem ik dat een ander hoog officier zegt dat de reis naar Zuid-Afrika een geheime opdracht onder de naam Black Falcon was. Daarbij zou de Belgische luchtmacht zijn invloed in Afrika willen uitbreiden. Ik hoop dat de minister ons op de hoogte zal brengen van de Afrikaanse plannen van de regering.

09.10 Minister **André Flahaut** : Ik kan niet verhinderen dat sommigen zich inbeelden dat hier geheime plannen worden gesmeed. Als wij aan geheime oefeningen in Zuid-Afrika hadden deelgenomen, had ik de deelname aan de Air Show afgewezen en hadden wij bij de terugkeer geen persmededelingen opgesteld. Onze piloten hebben de Air Show-wedstrijd gewonnen, maar daar rept geen enkele krant over.

De **voorzitter**: Het antwoord van de minister lijkt mij verhelderend. Het incident is gesloten.

Het incident is gesloten.

10 **Mondelinge vraag van de heer Joos Wauters aan de minister van Landsverdediging over "de ziektes van militairen uit missies" (nr 2436)**

10.01 **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO): De minister beloofde eerder dat de gezondheid van

ce programme s'étend jusqu'en Afrique du Sud. Je n'ai obtenu aucune information concernant le caractère offensif de l'exercice.

09.06 **André Flahaut** , ministre: C'est le responsable politique du département qui dit vrai et peut donner la définition claire de la mission. Ce qui compte, pour moi, c'est ce qui figurera au compte rendu analytique, et rien d'autre.

09.07 **Dirk Van der Maelen** (SP) : J'en prends acte mais je propose que le ministre prenne contact avec le militaire concerné. Nous ne savons d'ailleurs toujours pas ce que cette opération aura finalement coûté.

09.08 **André Flahaut** , ministre: Je lui enverrai le procès-verbal de la commission.

Les sommes sont prévues pour les entraînements. Dès qu'on disposera du détail, vous en aurez communication.

09.09 **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Dans un article paru dans La Libre Belgique du 4 septembre dernier, j'ai lu que, selon un autre officier supérieur, le voyage en Afrique du Sud constituait une mission secrète intitulée « Black Falcon », mise en œuvre par la Belgique pour étendre son influence en Afrique. J'espère que le ministre nous tiendra au courant des projets africains du gouvernement.

09.10 **André Flahaut** , ministre: Je ne peux empêcher certains d'imaginer qu'on fomenté des plans secrets. Si nous avons participé à des exercices secrets en Afrique du Sud, je n'aurais pas accepté de participer à l'opération de l'*Air show*.

Nos pilotes ont gagné le concours de l'*Air show*, ce dont ne parle aucun journal.

Le **président**: La réponse du ministre me semble éclairante.

L'incident est clos.

10 **Question orale de M. Joos Wauters au ministre de la Défense sur "les maladies des militaires à fin des missions" (n° 2436)**

10.01 **Joos Wauters** (AGALEV-ECOLO): Le ministre avait annoncé que les militaires de retour

militairen die terugkeren uit missie, systematisch zou worden onderzocht.

Welke vergoeding zal toegekend worden aan diegenen die een langdurige beroepsziekte opliepen? Overweegt hij aansluiting bij het Fonds voor Beroepsziekten? Welke preventieve maatregelen zal hij nemen?

10.02 Minister **André Flahaut** : Ik heb een schriftelijk antwoord voorbereid waarin alle cijfers met betrekking tot de vergoedingen en de schadeloosstellingen worden vermeld. U zal daarvan in kennis worden gesteld.

De wetgeving inzake de beroepsziekten is niet van toepassing op de krijgsmacht. Er wordt in een vergoedingspensioen voorzien. De aanvrager ervan moet bewijzen dat de schadelijke feiten zich hebben voorgedaan tijdens de dienst en ook door de dienst. Er moet een oorzakelijk verband zijn tussen de feiten en de invaliditeit.

Men moet rekening houden met de psychische en fysische stoornissen die tijdens de opdrachten werden opgelopen, afgezien van de verwondingen, ongevallen en andere gevolgen van mishandelingen door de vijand.

Causale verbanden blijven echter moeilijk bewijsbaar. Daarom is de afsluiting van een specifieke beroepsverzekering wenselijk. Met het oog daarop bestelde ik een marktverkennde studie op Europees vlak. De resultaten zullen bekendgemaakt worden. Aansluiting bij het Fonds voor Beroepsziekten is niet aangewezen. Tot slot worden bij elke missie preventieve maatregelen genomen, zoals het onderzoek van de medische en fysieke geschiktheid van de deelnemers.

Tevens worden de nodige maatregelen inzake gezondheidsbescherming genomen indien in de regio van de opdrachten bepaalde risico's worden vastgesteld.

Bovendien bepaalt de wetgeving inzake arbeidsgeneeskunde dat alle militairen jaarlijks door hun militaire arbeidsgeneesheer worden onderzocht.

Bij die gelegenheid gaat de arbeidsgeneesheer de geschiktheid van de militair na en dus ook zijn geschiktheid voor een eventuele deelname aan opdrachten.

Het bepalen en het evalueren van de risico's door lokale verkenning, voorafgaand aan en tijdens de zending naar een onbekende regio, gebeurt sinds juli 1999 door de Interne Dienst voor Preventie en Milieubescherming van het betrokken krijgsmachtdeel, eventueel gesteund door

de mission seraient systématiquement soumis à un examen médical. Quelle indemnité sera octroyée à ceux qui souffrent d'une maladie professionnelle de longue durée ? Le ministre envisage-t-il de les faire bénéficier du fonds des maladies professionnelles ? Quelles mesures préventives prendra-t-il ?

10.02 **André Flahaut**, ministre: J'ai préparé une réponse écrite, avec tous les chiffres, le montant des allocations et les niveaux d'indemnisation. Vous en aurez connaissance.

La législation sur les maladies professionnelles n'est pas applicable aux forces armées. Une pension de réparation est toutefois prévue. Le demandeur doit apporter la preuve du fait que le dommage a été causé durant le service et par le fait du service. Il faut donc qu'il y ait une relation de cause à effet entre les faits et l'invalidité.

Il faut tenir compte tant des troubles psychiques que physiques durant le service accompli, non compris les blessures, accidents et autres résultats des sévices infligés par l'ennemi.

Il est toutefois difficile de prouver cette relation de cause à effet. C'est la raison pour laquelle il est souhaitable de conclure une assurance professionnelle spécifique. J'ai demandé une étude de marché à l'échelle européenne à ce sujet. Les résultats de cette étude seront rendus publics.

Une affiliation au Fonds des maladies professionnelles n'est pas indiquée.

Enfin, des mesures préventives sont prises à l'occasion de chaque mission. Je pense ainsi à un examen médical et d'aptitude physique des militaires concernés.

Les mesures qui s'imposent sont également prises en matière de protection de la santé si des risques particuliers ont été détectés dans la région où la mission doit se dérouler. De plus, la législation en matière de médecine du travail prévoit que tous les militaires sont examinés une fois l'an par leur médecin militaire du travail. A cette occasion, le médecin du travail réexamine l'aptitude du militaire à la fonction et donc également son aptitude à une éventuelle participation à une mission.

La mise en évidence et l'évaluation des risques lors d'une reconnaissance sur place préalablement à la mission ainsi que pendant la mission vers une région encore inconnue se fait depuis juillet 1999 par le Service interne de prévention et de protection du milieu de la (des) Force(s) concernée(s), éventuellement appuyé par des conseillers en

raadgevers in preventie en arbeidsgeneesheren. Wij hebben daar in een televisiestudio nog over gepraat. De lasten uit het verleden zullen worden gedragen en wat de toekomst betreft, zal een specifieke verzekering worden afgesloten om de risico's te dekken.

10.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): De minister is bekommerd om de gezondheidstoestand van de militairen. Hij wil een oplossing bieden aan problemen uit het verleden en in de toekomst. Langs welke weg dit zal gebeuren, moet nog worden beslist. Het verheugt me dat de minister dit dossier ernstig neemt.

De **voorzitter**:

Het incident is gesloten.

11 Mondelinge vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Landsverdediging over "de plannen inzake de Leopoldskazerne" (nr 2398)

11.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Wat zijn de toekomstplannen van de minister met de medische dienst in het algemeen en de Gentse Leopoldskazerne in het bijzonder? Een eventuele opheffing zou immers aanzienlijke gevolgen hebben, zowel voor de plaatselijke werkgelegenheid als voor de medische dienstverlening.

11.02 Minister André Flahaut : De herstructurering van de medische dienst en dus van de school van de medische dienst maakt integraal deel uit van de studie die momenteel wordt uitgevoerd betreffende de nieuwe structuur van de krijgsmacht.

Inzake Neder-Over-Heembeek, Nijvel en Gent, moet men weten wat men wil. De medische dienst en de dienst Infrastructuur hebben al heel wat elementen aangereikt. Het gebouw in Neder-Over-Heembeek zal alle diensten moeten groeperen die betrekking hebben op de persoon van de militair, en inzonderheid op zijn gezondheid.

Nijvel en Gent moeten worden behouden.

De school zou buiten de muren van het ziekenhuis kunnen worden gevestigd. Hetzelfde geldt voor Nijvel : de gronden zijn er minder duur. Dat is het allerlaatste probleem dat moet worden geregeld.

11.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Alles hangt natuurlijk af van de reeds jaren aanslepende

prévention et des médecins du travail.

Nous en avons encore parlé sur un plateau de télévision. La charge du passé sera rencontrée et, pour le futur, une assurance spécifique couvrira les risques.

10.03 Joos Wauters (AGALEV-ECOLO): Le ministre se préoccupe de l'état de santé des militaires. Il entend remédier aux problèmes tant passés que futurs. La marche à suivre en la matière doit encore être définie. Je me réjouis de constater que le ministre prend ce dossier à coeur.

Le **président**:

L'incident est clos.

11 Question orale de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de la Défense sur "les plans concernant la caserne Léopold" (n° 2398)

11.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Quels sont les projets du ministre en ce qui concerne l'avenir du service médical en général, d'une part, et la caserne Léopold de Gand, d'autre part ? Le cas échéant, une sanction aurait en effet une incidence néfaste pour l'emploi local comme pour les services médicaux.

11.02 André Flahaut , ministre: La restructuration du service médical et donc de l'école du service médical sont abordées dans l'étude qui est actuellement en cours à propos de la nouvelle structure des forces armées.

En ce qui concerne Neder-over-Heembeek, Nivelles et Gand, nous devons savoir ce que nous voulons. Les services médical et d'infrastructure ont déjà apporté bien des éléments. Le bâtiment de Neder-over-Heembeek devra regrouper des services ayant trait à la personne du militaire, notamment sa santé. Il faut maintenir Nivelles et Gand.

L'école pourrait être implantée hors de l'hôpital. De même pour Nivelles : le terrain y est moins cher. C'est la dernière des questions à régler.

11.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Tout dépend évidemment des discussions menées

discussie over de herstructurering van de medische dienst. De mensen in de regio verwachten snel uitsluitel.

11.04 Minister **André Flahaut** : De inwoners van Nijvel en Gent mogen er gerust op zijn : wij werken in de beste verstandhouding.

Het incident is gesloten.

12 **Mondelinge vraag van mevrouw Josée Lejeune aan de minister van Landsverdediging over "de militaire centrum voor alcoholologie" (nr 2501)**

12.01 **Josée Lejeune** (PRL FDF MCC): Het leger wordt soms geconfronteerd met de effecten van alcohol op het organisme van de militairen. Het militair centrum voor Alcoholologie in Leopoldsburg voert een uiterst interessant preventief en curatief beleid terzake. Naast alcoholverslaving komen ook geneesmiddelen-, drugs- en gokverslavingen voor. Bestaat er een instantie binnen het leger die zich met die verslavingen bezig houdt ? Welke preventieve acties worden er gevoerd ? Kunnen de bevoegdheden van het centrum voor Alcoholologie niet worden uitgebreid tot andere verslavingen, waarbij het centrum eventueel een nieuwe naam zou krijgen ?

12.02 Minister **André Flahaut** : Buiten het Centrum voor Alcoholologie bestaat er geen enkele andere militaire instelling die zich bezighoudt met de verslavingsproblematiek.

De preventieve acties worden door het Centrum voor Alcoholologie gevoerd, in de vorm van informatiesessies, hetzij in de eenheden, hetzij tijdens uiteenzettingen aan de Koninklijke Militaire School of aan het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie. Stricto sensu zijn er nog geen preventiecampagnes.

In het kader van een herstructurering van de Medische Dienst en rekening houdend met mijn bekommernis voor een medische en psychosociale opvang van de militaire gemeenschap, zal een Centrum voor Mentale Gezondheidszorg opgericht worden. Dit centrum, dat verschillende autonome diensten zoals het centrum voor Alcoholologie of het Aids-Informatieteam zal hergroeperen, krijgt onder andere als opdracht de verslavingsproblematiek, in een brede zin, en haar preventie en dit ten bate van heel het personeel van het departement.

depuis années à propos de la restructuration du service médical de l'armée. La population locale espère qu'une décision définitive sera prise rapidement dans ce dossier.

11.04 **André Flahaut** , ministre: Tant les Nivellois que les Gantois peuvent être rassurés. Nous travaillons en bonne intelligence.

L'incident est clos.

12 **Question orale de Mme Josée Lejeune au ministre de la Défense sur "le centre militaire pour l'alcoologie" (n° 2501)**

12.01 **Josée Lejeune** (PRL FDF MCC): L'armée est parfois confrontée à des formes d'alcoologie. Le Centre militaire pour l'alcoologie de Bourg-Léopold mène une politique préventive et curative très intéressante. Outre l'alcoologie, il existe également des dépendances vis-à-vis des médicaments, des drogues ou du jeu. Existe-t-il au sein de l'armée une institution qui s'occupe de ces formes de dépendances ? Quelles sont les actions préventives contre ces dépendances ? Ne peut-on étendre les compétences du Centre pour l'alcoologie aux autres dépendances, et le rebaptiser ?

12.02 **André Flahaut** , ministre: Il n'existe pas d'autre institution militaire que le Centre d'alcoologie qui s'occupe des problèmes d'addiction.

Les actions préventives menées le sont sous forme de séances d'information données par le Centre d'alcoologie dans les unités ou lors d'exposés donnés à l'Ecole Royale Militaire ou à l'Institut Royal Supérieur de Défense. Il n'y a pas encore de campagne de prévention au sens propre du terme. Dans le cadre de la restructuration du Service médical et compte tenu de mon souci pour la prise en charge médicale et psychosociale de la communauté militaire, un Centre de Santé Mentale sera créé. Ce centre, qui regroupera divers services aujourd'hui autonomes, tels le Centre d'alcoologie ou le Team Information SIDA, aura comme objectif, parmi d'autres, la prise en compte au sens large des problèmes d'addiction et leur prévention et ce, au profit de l'ensemble du personnel du département.

Het incident is gesloten.

13 Mondelinge vraag van mevrouw Mirella Minne aan de minister van Landsverdediging over "het kamp Lagland" (nr 2508)

13.01 Mirella Minne (AGALEV-ECOLO): De inwoners van het nabij Aarlen gelegen Udange klagen over geluidsoverlast. Vooral 's nachts ondervinden ze geluidshinder van de manoeuvres en het schieten. Sinds juli zakken Britse soldaten af naar het dorp waar ze lawaai maken en hinder veroorzaken. Ook in Fourches is dit het geval. Hoe kan de situatie worden verbeterd voor de mensen die in de buurt van de kampen wonen en die wensen dat het nachtelijke schieten wordt beperkt en dat de kampbewoners discreter zijn?

13.02 Minister André Flahaut : Hoewel inderdaad oefeningen werden gehouden, werd geen beduidende verhoging van het aantal nachtelijke schoten opgetekend. Dit jaar is er geen enkel mortierschot gelost. Een groot bos schermt Udange van het schietcentrum af. De Britse troepen werden verzocht hun manoeuvres tot het strikt noodzakelijke te beperken. In Udange zou niemand zijn beklag hebben gedaan.

13.03 Mirella Minne (AGALEV-ECOLO): Het ziet ernaar uit dat de met het milieu belaste commissaris processen-verbaal heeft opgesteld. Volgens hem kan echter niet worden opgetreden.

De **voorzitter:** Het optreden die commissaris staat gelijk met een ministeriële handeling.

13.04 Minister André Flahaut : Het verslag van die inspecteur is mij niet bekend.

Het incident is gesloten.

14 Mondelinge vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "het schrappen van het antitankproject "TRIGAT"" (nr 2536)

14.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Het antitankproject Trigat werd reeds meermaals besproken. Iedereen werd heel goed op de hoogte gehouden van het project. Tijdens het reces werd echter heel wat kritiek geleverd door een aantal parlementsleden vooral van de meerderheid omdat zij niet of nauwelijks op de hoogte werden gebracht.

L'incident est clos.

13 Question orale de Mme Mirella Minne au ministre de la Défense sur "le camp militaire de Lagland" (n° 2508)

13.01 Mirella Minne (AGALEV-ECOLO): Les habitants d'Udange, un village proche d'Arlon, se plaignent de nuisances sonores. Depuis mai, les manoeuvres et les tirs les gênent durant la nuit. Depuis juillet, les soldats britanniques viennent dans le village et rôdent bruyamment autour des habitations. Même situation à Fourches. Comment améliorer la situation des riverains des camps, qui souhaitent moins de tirs nocturnes et davantage de discrétion ?

13.02 André Flahaut , ministre: Des exercices ont bien eu lieu, mais on n'a pas enregistré d'augmentation notoire des tirs de nuit. Il n'y a eu aucun tir mortier cette année. Cette localité est séparée du centre de tir par un important massif boisé.

Les troupes anglaises ont été priées de limiter leurs manoeuvres au nécessaire. Personne ne semble s'être plaint.

13.03 Mirella Minne (AGALEV-ECOLO): Il semble que le commissaire chargé de l'environnement ait dressé des procès-verbaux. Selon lui, il est cependant impossible d'intervenir, car l'armée est toute-puissante.

Le **président:** L'intervention de ce commissaire équivaut à un acte ministériel.

13.04 André Flahaut , ministre: Je n'ai pas connaissance du rapport de cet inspecteur.

L'incident est clos.

14 Question orale de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la suppression du projet anti-char « TRIGAT »" (n° 2536)

14.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Le projet anti-char "Trigat" a déjà été examiné à plusieurs reprises. Chacun a été parfaitement informé de l'évolution de ce dossier. Cependant, au cours des vacances parlementaires, d'abondantes critiques ont été formulées par des parlementaires, en particulier de la majorité, qui se sont plaints de

Ik ben ervan overtuigd dat deze kritiek onterecht is, want het werd uitgebreid behandeld, ook in deze commissie.

De Britten stapten uit het project omdat de voertuigen ondertussen verouderd zouden zijn. We moeten ons beraden over de gevolgde werkwijze in dit dossier, want er werd reeds 1,2 miljard aan besteed. In totaal was er in een budget van 6 miljard voorzien.

Wat is er misgelopen in dit dossier? Hoe kunnen we de 1,2 miljard al dan niet volledig recupereren?

n'avoir pas été informés correctement. Je considère que ces critiques étaient injustifiées car le dossier a été examiné en détail, également au sein de notre commission.

Les Britanniques ont renoncé au projet parce que, dans l'intervalle, les véhicules n'auraient plus été à la pointe du progrès. Nous devons réfléchir à la procédure à suivre dans ce dossier, auquel 1,2 milliard de francs ont déjà été consacrés. Au total, le budget prévoyait 6 milliards de francs.

Pourquoi cette affaire s'est-elle soldée par un échec ? Comment la somme de 1,2 milliard de francs pourra-t-elle être récupérée ?

14.02 Minister **André Flahaut** : De stopzetting van de Britse deelname aan het programma Trigat MP was onverwacht. Omdat daardoor niet minder dan 45 procent van de investeringen wegviel, werd het project industrieel onrendabel. België besliste vervolgens eruit te stappen, na een investering van 1,2 miljard frank in de ontwikkeling. De Generale Staf bestudeert alternatieven. *(Verder in het Frans)*

14.02 **André Flahaut**, ministre: L'arrêt de la participation britannique au programme Trigat MP était inattendu. Le projet dès lors a perdu toute rentabilité industrielle dans la mesure où cet arrêt s'est traduit par la disparition de pas moins de 45 % des investissements. La Belgique a alors décidé à son tour de renoncer à participer au programme après avoir investi 1,2 milliard dans le développement. L'état-major étudie actuellement d'autres solutions.

Dit dossier is niet nieuw. Wij hebben niet langer getalmd dan de andere landen. Toen men eindelijk dacht tot resultaten te komen, hebben de Britten het project laten varen. De Fransen hebben getracht voort te gaan, maar 45 % van de effectieven volstaat niet om het systeem te blijven implementeren. Daardoor is de aankoop van materiaal op multilateraal vlak in een uitzichtloze situatie geraakt.

Le dossier est ancien. Nous n'avons pas plus tardé que les autres pays. Quand on a cru enfin aboutir, les Anglais ont abandonné le projet, les Français ont tenté de continuer mais, avec seulement 45 % d'effectifs, il est impossible de poursuivre ce système. Cela fait que les achats de matériel organisés au niveau multilatéral sont dans l'impasse la plus grande.

14.03 **Stef Goris** (VLD): Ik volg dit dossier sinds vijf jaar. Ik heb er nooit echt in geloofd. Nu opteren de andere partners voor een lichter systeem dat reeds bestaat. Deze reactie lijkt mij normaal en was voorspelbaar. Ik had minister Poncelet daarvoor ook gewaarschuwd.

14.03 **Stef Goris** (VLD): Je suis ce dossier depuis 5 ans. Je n'y ai jamais vraiment cru. Les autres partenaires optent à présent en faveur d'un système plus léger qui existe déjà. Cette réaction me semble normale et était prévisible. J'avais également mis le ministre Poncelet en garde à ce sujet.

Wanneer alle partners uit het project stappen, lijkt het mij logisch dat België dit ook doet. In dit kader deed ik vorige zomer een aantal uitspraken.

Si l'ensemble des partenaires renonce au projet, il me semble logique que la Belgique fasse de même. L'été passé, je me suis exprimé à plusieurs reprises sur cette question.

14.04 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Waarom reageerde de heer Goris niet eerder, als hij het dossier toch zo van nabij volgde? Is het bedrag van 1,2 miljard frank definitief of komen er nog bijkomende uitgaven? Kunnen deze kosten gerecupereerd worden? Zijn alternatieve systemen niet nog duurder?

14.04 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): S'il suivait ce dossier avec autant d'attention, pour quelle raison M. Goris n'a-t-il pas réagi plus tôt ? Le montant de 1,2 milliard est-il définitif ou prévoit-on des dépenses supplémentaires ? Ces coûts sont-ils récupérables ? Des systèmes de substitution ne sont-ils pas plus onéreux encore ?

14.05 Minister **André Flahaut** : Die bedragen waren al lang geleden vastgelegd. Ik vind het jammer dat de Engelsen het hebben laten afweten, omdat er heel wat geld in het onderzoek is gestoken, omdat alles nu overgedaan moet worden om de landmacht alsnog uit te rusten, en omdat het niet langer opportuun is het dossier af te ronden. Ik hoop dat de onderzoeksresultaten toch opnieuw kunnen dienen voor de aankoop van een nieuw systeem.

Zullen we 100, 200 of 300 miljoen kunnen recupereren ? Het is zeker een interessante vraag.

Het incident is gesloten.

15 Mondelinge vraag van de heer **Peter Vanhoutte** aan de minister van Landsverdediging over "het dumpen van munitiehulzen in zee" (nr 2544)

15.01 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Tijdens een uitzending van Afrit 9 werden beelden getoond van het fregat De Wandelaar. We konden zien hoe lege munitiehulzen in zee werden gedumpt.

Welke richtlijnen bestaan er bij de zeemacht inzake het dumpen van gebruikte hulzen? Waarom worden er bij de Waddeneilanden geen hulzen gedumpt en op andere plaatsen wel? Dienen de civiele richtlijnen ook door het leger te worden nageleefd?

15.02 Minister **André Flahaut** : De zeemacht voert een beleid dat erop gericht is de milieubelasting te beheersen en zoveel mogelijk te verkleinen. Daartoe wordt onder meer de Marpol-conventie toegepast, evenals de wet op de bescherming van het maritieme milieu. Wat de gebruikte hulzen betreft: hoewel zij in waterdieptes van 2000 tot 3000 meter over het algemeen zonder milieugevolgen blijven, heb ik toch een richtlijn uitgevaardigd waarin gevraagd wordt ze voortaan aan boord te halen.

15.03 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Ik ben blij dat de minister en het leger onze zorg om het milieu delen. Misschien kunnen dergelijke maatregelen ook op Natoniveau worden genomen.

Het incident is gesloten.

16 Mondelinge vraag van de heer **Peter Vanhoutte** aan de minister van Landsverdediging over "de

14.05 **André Flahaut** , ministre: Les sommes avaient été engagées depuis longtemps. Je regrette la défaillance anglaise parce que les efforts de recherche ont été coûteux, qu'il faut tout recommencer pour équiper la force terrestre et que l'opportunité de terminer le dossier s'est évaporée. J'espère que les recherches pourront quand même être réutilisées pour l'organisation d'un nouveau système.

Pourra-t-on récupérer 100, 200 ou 300 millions ? La question mérite d'être posée.

L'incident est clos.

15 Question orale de M. **Peter Vanhoutte** au ministre de la Défense sur "le dépôt de douilles militaires en mer" (n° 2544)

15.01 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Des images de la frégate De Wandelaar ont été diffusées lors d'un numéro de l'émission Afrit 9. A cette occasion, on a également pu voir que des étuis de munitions étaient jetés à la mer.

Quelles directives régissent à la force navale le rejet en mer de tels étuis? Pourquoi les étuis ne sont-ils pas rejetés devant les îles de Wadden alors qu'ils le sont ailleurs ? L'armée est-elle tenue au respect des directives civiles ?

15.02 **André Flahaut** , ministre: La politique de la force navale vise à limiter la pollution des mers et à la réduire autant que possible.. La convention Marpol et la loi sur la protection de l'environnement marin sont notamment appliquées à cet effet. Bien que le rejet d'étuis s'effectue à des endroits où la profondeur atteint 2000 à 3000 mètres et n'a en général pas d'incidence sur l'environnement, j'ai tout de même pris une directive préconisant de désormais conserver les étuis à bord.

15.03 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Je me réjouis de constater que le ministre et l'armée partagent notre préoccupation pour l'environnement. Peut-être de telles mesures pourraient-elles également être prises au niveau de l'OTAN.

L'incident est clos.

16 Question orale de M. **Peter Vanhoutte** au ministre de la Défense sur "le retour de militaires

terugkeer van in Duitsland verblijvende militairen”(nr.2545) résidant en Allemagne (n°2545)

16.01 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): De gezinnen van de Belgische militairen in Duitsland maken zich zorgen over de terugtrekking van de troepen. Wat is de stand van zaken in dit dossier? Welke kalender wordt vooropgesteld? Hoe worden de betrokkenen geïnformeerd? Wat zijn de financiële implicaties?

16.01 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Les familles des militaires belges stationnés en Allemagne se préoccupent du retrait de nos troupes. Où en est ce dossier ? Quel en est le calendrier ? Par quel canal les intéressés seront-ils informés ? Quelles seront les implications financières de ce retrait?

16.02 Minister André Flahaut : Inzake de kalender voor een mogelijke terugtrekking van de Belgische eenheden uit Duitsland werd nog niets besloten. De studies betreffende de implementatie van de beleidsnota, de eenheidsstructuur en de herstructurering van de operationele eenheden werden aangevat.

16.02 André Flahaut , ministre: En ce qui concerne le calendrier d'un éventuel retrait des unités belges stationnées en Allemagne, aucune mesure n'a encore été prise.

Op het einde van het eerste semester van 2001 zal het personeel gestationeerd in Duitsland worden ingelicht over de verschillende mogelijkheden inzake hun affectatie en de termijnen. Het personeel zal zijn wensen via een rondvraag bekend kunnen maken. Het personeel zal over een termijn van één jaar beschikken voor de uitvoering van de mutatie.

Les études concernant la mise en oeuvre de la note de politique, la structure unitaire et la restructuration des unités opérationnelles ont été entamées.

A la fin du premier semestre de 2001, le personnel stationné en Allemagne sera informé des différentes possibilités de réaffectation et des délais. Le personnel sera invité à exprimer ses préférences et disposera d'un délai d'un an pour préparer la mutation.

16.03 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Uw antwoord kan de betrokkenen enigszins geruststellen.

16.03 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Votre réponse permettra de rassurer quelque peu les personnes concernées.

16.04 Minister André Flahaut : Er werd een eerste studie gemaakt. Zolang de landmacht niet hervormd is, is het echter heel moeilijk verder te gaan. Om te weten hoeveel jobs er binnen de landmacht en de andere machten overblijven, moeten we de gegevens "uitsplitsen". De verhuis zal echter niet tijdens de schoolvakantie plaatsvinden.

16.04 André Flahaut , ministre: Il a été procédé à une première étude mais il est très difficile d'aller de l'avant tant que la force terrestre n'a pas été restructurée. Nous devons « séquencer » afin de déterminer quelles places sont disponibles à la force terrestre et dans les autres forces. Mais on ne procédera pas aux déménagements durant la période scolaire.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

17 Mondelinge vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de werking van het bevorderingscomité" (nr. 2550)

17 Question orale de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "le fonctionnement du Comité de promotion" (n° 2550)

17.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Bij bevorderingen in het leger worden bepaalde evenwichten nagestreefd en verdeelsleutels gerespecteerd, zowel voor wat de verhouding mannen/vrouwen betreft als voor de verhouding Vlamingen/Franstaligen. Er werd en wordt ook gewaagd van politieke beïnvloeding. Hoe werkt dit systeem precies? Kan het niet transparanter?

17.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Lors des promotions à l'armée, on cherche à respecter certains équilibres et clés de répartition, en ce qui concerne tant le rapport hommes/femmes que le rapport néerlandophones/francophones. Il est également question d'influences politiques. Comment ce système fonctionne-t-il exactement ? Ne pourrait-on pas être rendu plus transparent ?

17.02 Minister **André Flahaut** : Elk jaar wordt een comité georganiseerd voor de bevordering van hogere officieren. De basis voor bevorderingen is bepaald door de wet van 1 maart '58 en het KB van 7 april 1979. Voor elke kandidaat wordt een evaluatie opgesteld. Op het niveau van de Generale Staf worden de vacatures vastgelegd en voorgelegd aan de minister. Elk comité stelt een volgorde op met vermelding van de namen van de officieren die al dan niet geschikt bevonden worden voor promotie. Deze voorstellen worden bij stemmingen aangenomen waarbij de minister enkel een adviserende stem heeft.

Dit is het tweede jaar waarin ik deel uitmaak van het promotiecomité, en voor de tweede keer kan ik vaststellen hoe hard er binnen elk legeronderdeel gewerkt wordt.

Kandidaten die het meest in aanmerking komen voor selectie, bijvoorbeeld wegens heldendaden, merk ik op, en ik zie dat mijn eigen beoordeling overeenkomt met die van het comité.

Het systeem werkt prima, en iedereen zet zich in. Het evenwicht tussen de legeronderdelen, op alle niveaus, wordt gerespecteerd.

Honderd Nederlandstaligen hebben een promotie gekregen, waardoor we op een mijns inziens aanvaardbare 60/40-verhouding tussen Frans- en Nederlandstaligen uitkomen. Voor vrouwen zal evenwel nog een tijdje aan positieve discriminatie gedaan moeten worden.

17.03 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): De verhalen over de bevorderingscomités bestaan wel degelijk en dat komt doordat het huidige systeem in zekere mate subjectief blijft. Bent u in eer en geweten overtuigd van de correcte afhandeling?

17.04 Minister **André Flahaut** : Daar ben ik van overtuigd. Ik weet niet tot welke politieke kleur de twee mensen die bij ons werden aangenomen, zich bekennen. Zij werden uitsluitend op hun merites beoordeeld. Ik hou trouwens nooit rekening met aanbevelingsbrieven van politici.

Dat is een wereld van verschil.

Het incident is gesloten.

18 Mondelinge vraag van de heer Jean-Paul Moerman aan de minister van Landsverdediging over "de toepassing van de wet van 16 maart 2000" (nr 2455)

17.02 **André Flahaut** , ministre: Chaque année, un comité se réunit en vue de la promotion des officiers supérieurs. La procédure est fixée par la loi du 1^{er} mars 1958 et par l'arrêté royal du 7 avril 1979. Chaque candidat fait l'objet d'une évaluation. L'état major détermine les emplois vacants et en informe le ministre.

Chaque comité établit un classement des officiers qui entrent en ligne de compte ou non pour une promotion. Ces propositions font l'objet d'un vote, le ministre n'ayant que voix délibérative.

C'est la deuxième année que je participe au comité de promotion et, pour la seconde fois, je constate le sérieux du travail mené au sein de chaque force.

Ceux des candidats les plus aptes à être sélectionnés, par exemple pour hauts faits, je les remarque et je vois la concordance entre ma propre appréciation et celle du comité.

Cela fonctionne et chacun s'implique. L'équilibre des forces – à tous les niveaux – est respecté.

Cent promotions de néerlandophones ont permis d'en arriver à un rapport de 60/40, qui me paraît acceptable entre néerlandophones et francophones. Les femmes doivent cependant bénéficier un certain temps encore d'une discrimination positive.

17.03 **Luc Sevenhans** (VLAAMS BLOK): Bien des choses se disent en effet à propos des comités de promotion. Il est vrai que le système actuel ne garantit pas une objectivité totale. Etes-vous intimement convaincu que la procédure se déroule correctement ?

17.04 **André Flahaut** , ministre: J'en suis convaincu. J'ignore l'appartenance politique de deux personnes qui ont été embauchées chez nous. Elles ne l'ont été que sur base de leurs compétences. Du reste, je n'accède à aucune lettre de recommandation d'aucun homme politique. Il y a un monde de différence.

L'incident est clos.

18 Question orale de M. Jean-Paul Moerman au ministre de la Défense sur "l'application de la loi du 16 mars 2000" (n°2455)

18.01 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC): Onlangs werden wetsbepalingen, zoals de wet van 16 maart 2000, goedgekeurd waarvan de sociale gevolgen ons niet onberoerd laten. Die wet bepaalt dat de militair die zijn rendementsperiode niet heeft voltooid op het ogenblik dat een definitief einde aan zijn vorming wordt gemaakt, een deel van de wedde die hij tijdens zijn vorming heeft ontvangen, moet terugbetalen (73%). De wet voorziet in financiële gevolgen die voor het betrokken personeel kunnen worden becijferd.

Waarom moet de kandidaat voor het actief kader bedoeld in artikel 26bis van de wet van 21 december 1990 en artikel 16 van de wet van 16 maart 2000 een gedeelte van de <wedde getrokken tijdens de vorming terugbetalen voor de rendementsperiode begint te lopen?

Klopt het dat een kandidaat onderofficier verplicht is 965.000 frank terug te betalen op het einde van zijn vierde vormingsjaar? Hoe kan hij, wanneer hij werkzoekende wordt die schuld aan de Staat terugbetalen? Wanneer hij zijn contract ondertekent, wordt hij dan volledig ingelicht over de financiële gevolgen van de wetsbepalingen waaraan hij zich blootstelt als kandidaat officier en kandidaat onderofficier? Op welke wijze?

Kan men om sociale drama's te voorkomen het in de wet bepaalde percentage (73%) niet herzien ofdat bedrag blokkeren op een rekening tot aan het einde van de vorming? Ik zal mijn andere vragen schriftelijk stellen.

18.02 Minister André Flahaut : Mijnheer de voorzitter, De kandidaat van het actief kader bedoeld in artikel 26bis van de wet van 21 december 1990 moet een gedeelte, van de tijdens de vorming genoten wedden terugbetalen, alhoewel zijn rendementsperiode nog niet begonnen is.

Deze verplichting betreft de kandidaat officieren en onderofficieren die ofwel een diploma van universitaire kandidatuur, ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs betaald hebben op kosten van het Departement.

Met die bepaling wil men voorkomen dat sommige militaire kandidaten, na het behalen van genoemd getuigschrift of diploma, en na het vergaren van een spaartegoed op basis van de verkregen wedden dat hen zou kunnen toelaten verder te studeren, de krijgsmacht zouden verlaten zonder te presteren alhoewel de gemeenschap in hen heeft geïnvesteerd.

18.01 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC): Récemment, des dispositions légales ont été votées, telle la loi du 16 mars 2000, dont les conséquences sociales peuvent nous interpeller. Cette loi prévoit que le militaire qui n'a pas accompli sa période de rendement lorsqu'il a été définitivement mis fin à sa formation est tenu de rembourser une partie des traitements perçus durant la formation (73%). Elle prévoit des incidences financières quantifiables pour le personnel concerné.

Pourquoi est-il nécessaire que le candidat aux cadres actifs visé par l'article 26 bis de la loi du 21 décembre 1990 et l'article 16 de la loi du 16 mars 2000 doive rembourser une partie des traitements perçus pendant sa formation avant que la période de rendement ait commencé à courir ?

Est-il exact qu'un candidat sous-officier soit astreint de rembourser 965.000 francs, à la fin de sa quatrième année de formation ? S'il devient demandeur d'emploi, comment pourra-t-il apurer cette dette à l'égard de l'État ? Lorsqu'il signe son acte d'engagement, est-il clairement informé des incidences financières des dispositions légales auxquelles il s'expose en tant que candidat officier ou sous-officier ? Comment ?

Afin de prévenir des drames sociaux, ne peut-on revoir le pourcentage de 73% visé par la loi ou ne peut-on bloquer cette somme sur un compte jusqu'à la fin de la formation ? Je poserai mes autres questions par écrit.

18.02 André Flahaut, ministre: Le candidat des cadres actifs visé à l'article 26bis de la loi du 21 décembre 1990 doit rembourser une partie des traitements perçus pendant la formation, alors que sa période de rendement n'a pas encore débuté.

Cette obligation concerne les candidats officiers et sous-officiers qui ont obtenu soit un diplôme de candidature universitaire, soit un diplôme ou un certificat de l'enseignement secondaire supérieur aux frais du département.

Cette disposition a pour but d'éviter que certains candidats militaires, après avoir obtenu le certificat ou diplôme cité, et après s'être constitués un pécule sur base des traitements perçus qui pourrait leur permettre de continuer des études, ne quittent les forces armées sans y avoir presté alors que la collectivité a investi en eux.

Een kandidaat-beroepsofficier (KBOO) die zijn diploma of getuigschrift van het hoger secundair onderwijs in een school voor onderofficieren behaald heeft (DINANT? Saffraanberg of ZEDELGEM) maar die de hoedanigheid van kandidaat verliest op het einde van de vormingsperiode, d.w.z. juist voor het einde van de 4 jaren kandidatuur is moet ongeveer 1.380.000 BEF betalen, wat 73% van de tijdens de vorming behaalde wedde vertegenwoordigd, inclus vakantiegelden en eindejaarstoelagen.

Het in de vraag vermelde bedrag stemt overeen met een verlies van de hoedanigheid van een KBOO op het einde van het derde vormingsjaar.

Het afgehandelde dossier wordt naar de administratie van de BTW, registratie en domeinen gestuurd. De terugvordering van de verschuldigde sommen behoort tot haar bevoegdheid. De wet laat toe met het sociale aspect rekening te houden. Artikel 8 bepaalt inderdaad dat de Koning, voor uitzonderlijke sociale redenen, de militair die erom verzoekt kan vrijstellen van gehele of gedeeltelijke terugbetaling kan vrijstellen.

De wet van 16 maart 2000 is op 06 april in het Belgisch Staatsblad verschenen. Ze is van toepassing zonder overgangsbepalingen sinds 16 april 2000.

De kandidaten in vorming vielen op die datum ambtshalve onder de wet. Een instructie daterend van 21 april 2000 werd in de krijgsmacht verspreid om de autoriteiten en het personeel op de hoogte van de nieuwe wet te brengen.

Een nota d.d. 21 april 2000 werd naar de inlijvingsorganismen verspreid, daarin staat bepaald dat de aangehechte informatie betreffende de toepassing van de wet aan de kandidaten bekendgemaakt moest worden voor de ondertekening van dienstneming.

Zoals ik daarnet reeds zei laat de wet toe rekening te houden met de sociale, familiale en financiële toestand van betrokkene om hem een gehele of gedeeltelijke vrijstelling van de terugbetaling toe te staan.

Het Departement heeft niet de intentie het percentage van terugbetaling te herzien.

Het voorstel om 73% van de wedde te blokkeren op een rekening met interest lijkt op het eerst gezicht strijdig met de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon van de werknemers.

Tussen 16 april 2000 en 31 juli 2000 heeft men bij de beroepsofficieren maar één ontslag geregistreerd. Dat gebeurde tijdens de rendabiliteitsperiode en dat ging gepaard met een terugbetalingsplicht. In de andere

Un candidat sous-officier de carrière (SCOC) qui a obtenu son diplôme ou certificat d'études secondaires supérieures dans une école de sous-officiers (Dinant, Saffraanberg ou Zeldegem), mais qui perd la qualité de candidat à l'issue de la période de formation, c'est-à-dire juste avant la fin des 4 ans de candidature, est tenu de rembourser un montant d'environ 1.380.000 BEF qui représente 73% des traitements perçus pendant la formation inclus les pécules de vacance et les primes de fin d'année.

Le montant cité dans la question correspond à une perte de qualité d'un CSOC en fin de 3^{ème} année de formation.

Le dossier finalisé est transmis à l'administration de la TVA, de l'enregistrement et des domaines. La récupération des sommes dues est de sa compétence. La loi permet de prendre l'aspect social en compte. En effet, l'article 8 prévoit que le Roi peut, pour des raisons sociales exceptionnelles, exonérer de tout ou partie du remboursement le militaire qui en fait la demande.

La loi du 16 mars 2000 est parue le 6 avril au Moniteur Belge. Elle est d'application sans mesures transitoires depuis le 16 avril 2000.

Les candidats en cours de formation tombaient d'office à cette date sous le coup de la loi. Une instruction datant du 21 avril 2000 a été diffusée au sein des forces armées afin de mettre les autorités et le personnel au courant de la nouvelle loi.

Une note datée du 11 juillet 2000 a été transmise aux organismes d'incorporation en disposant que l'information jointe concernant l'application de la loi devait être communiquée aux candidats avant la souscription de leur engagement.

La loi permet de tenir compte de la situation financière de l'intéressé afin de permettre une exonération partielle ou totale du remboursement.

Il n'est pas dans les intentions du département de revoir le taux de remboursement.

La proposition visant à bloquer 73% du traitement sur un compte portant intérêt semble à première vue contradictoire avec la loi du 12 avril 1965 sur la protection de la rémunération des travailleurs.

L'on a enregistré qu'une démission dans le cadre des officiers de carrière entre le 16 avril 2000 et le 31 juillet 2000 pendant la période de rendement avec obligation de remboursement; pas de

kaders werd geen enkel ontslag geregistreerd. Vrijwilligers moeten niet terugbetaling. In het kader van de beroeps- en aanvullingskandidaten hebben één beroepsofficier ontslag genomen. De rest van mijn antwoord deel ik u schriftelijk mee.

18.03 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC): Zou er geen nuance moeten worden aangebracht bij het onderscheid tussen zij die weg willen en zij die niet slagen? Daar moet over worden nagedacht.

18.04 Minister André Flahaut : Dat klopt. Ik verwijs naar artikel 8. Er moet uiteraard worden genuanceerd.

Het incident is gesloten.

De vergadering wordt gesloten om 17.10 uur.

démission dans les autres cadres. Les volontaires ne sont pas tenus au remboursement.

Cependant, dans le cadre des candidats de carrière et de complément, il faut noter un officier de carrière ainsi qu'un sous-officier de carrière. Je vous communiquerai le reste de ma réponse par écrit.

18.03 Jean-Paul Moerman (PRL FDF MCC): Ne devrait-on pas établir une nuance entre ceux qui veulent partir et ceux qui échouent ? On devrait réfléchir.

18.04 André Flahaut , ministre: C'est exact. Je vous renvoie à l'article 8. Mais il faut nuancer.

L'incident est clos.

La séance est levée à 17.10 heures.